



Eticheta și regulile călătoriei

română

روماني

Partners in Implementation



Content
Association



Rowad
Translation



Byenah



IslamHouse

This publication may be printed and disseminated by
any means provided that the source is mentioned and
no change is made to the text.

Tel : +966 50 244 7000
info@islamiccontent.org
Riyadh 13245-2836
www.islamiccontent.org

Eticheta și regulile călătoriei

Toată Lauda I se cuvine lui Allah, Stăpânul lumilor și Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra Profetului nostru Mohammed, asupra familiei sale și asupra companionilor săi.

Să continuăm așadar:

Aceasta este o scurtă carte despre eticheta și regulile călătoriei, în care am încercat să prezint cele mai importante aspecte de care are nevoie un călător.

Îi cerem lui Allah să o facă pură de Dragul Său și să fie de folos pentru toți musulmanii.

**Comisia Științifică a Asociației
pentru Promovarea Conținutului
Islamic în Limbi Străine**

Primul capitol: Eticheta călătoriei

Persoana care călătorește cu scopul îndeplinirii Pelerinajului Mare (Hajj) sau pentru alte acte de adorare, ar trebui să aibă în considerare următoarele:

1

Ar trebui să ceară Îndrumarea lui Allah în alegerea timpului, a mijlocului de transport, a companionului și a direcției dacă există mai multe opțiuni și să se consulte cu persoane credincioase care au experiență.

În ceea ce privește Pelerinajul Mare (Hajj) și Pelerinajul Mic (Umrah), acestea fără îndoială sunt fapte bune. Modul de a cere călăuzire este prin îndeplinirea a două Rakat (Unități de rugăciune) și apoi efectuarea unei rugi (Duaa) după cum ne-a fost relatat de către Profetul Muhammed (Pacea și binecuvântarea fie asupra sa).



2

Pelerinul și cel care efectuează Pelerinajul Mic (Umrah) trebuie să aibă intenția de a căuta Mulțumirea lui Allah și apropierea de El Preaînaltul.

Pelerinul nu trebuie să caute dorințele lumești, laudele, titlurile sau reputațiile, deoarece acestea pot anula faptele bune.

Allah Preaînaltul Spune:

(قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا)

Spune: „Ci eu sunt doar un om, ca și voi! Și mi s-a revelat mie că Domnul vostru este un Domn Unic! Acela care nădăjduiește să-L întâlnească pe Domnul său să săvârșească fapte bune și să nu asocieze pe nimeni altcineva la adorarea Domnului său.” [Coran, 18:110]

Iar într-un hadis Qudsi se spune:

«أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشِّرْكِ، مَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكْتُهُ وَشِرْكُهُ»

„Eu sunt Cel mai puțin în nevoie de a Mi se face parteneri (și nu am nicio nevoie de aceștia). Așadar, cel care va împlini o faptă în care asociază și pe altcineva alături de Mine, îl voi respinge și pe el, și pe fapta lui de politeism.”⁽¹⁾



1- Consemnat de Muslim, nr. (2985).

3

Pelerinul și cel care efectuează Pelerinajul Mic (Umrah) trebuie să învețe și să înțeleagă regulile Pelerinajului Mare și a celui Mic și a călătoriei înainte de a pleca,

astfel încât el să nu negligeze vreo obligație sau să facă vreun păcat. Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ»

„Dacă Allah îi dorește binele unei persoane, îi dăruiește înțelegerea religiei.⁽²⁾”

4

Pelerinul trebuie să folosească bani obținuți în mod Halal (permis), deoarece Allah este Bun și acceptă doar ceea ce este bun.

Mai mult, banii obținuți într-un mod nepermis sunt un motiv pentru ca rugile să nu fie acceptate.

5

Pelerinul trebuie să se căiască de la toate păcatele și faptele rele, iar dacă are datorii față de alți oameni,

să le achite și să își ceară iertare, fie că este vorba de onoare, bani sau altceva.

6

Călătorului îi este recomandat să își scrie testamentul și

să-și noteze ce bunuri și ce datorii are. Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«مَا حَقُّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ بَيْتَ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ»

„Nu este permis ca un musulman care vrea să lase moștenire să își petreacă mai mult de două nopți fără să își scrie testamentul.⁽³⁾”

2- Consemnat de al-Bukhari, nr. (2738) și de Muslim, nr. (1627).

3- Consemnat de Abu Dawud, nr. (4833).

Și să își găsească martori la testament, să-și achite datoriile, să returneze depunerile proprietarilor sau să ceară permisiunea de a le păstra.

7

Îi este recomandat călătorului să facă eforturi pentru a găsi un companion bun și să se asigure că acesta cunoaște Islamul deoarece acest lucru îi va aduce succes și îl va feri de greșeli în călătorie și Hajj și Umrah.

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ مَنْ يُخَالِلُ»؛

„Omul urmează religia (adică căile și manierele) prietenului său apropiat. Așadar, fiecare dintre voi să fie cu băgare de seamă pe cine ia ca prieten apropiat.⁽⁴⁾”

Și pentru că Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ».

„Nu te întovărăși decât cu un credincios și să nu mănânce din mâncarea ta decât un evlavios (interpretat simbolic, ca o expresie a intimității și apropierii sociale).⁽⁵⁾”

4- Consemnat de Abu Dawud, nr. (4832) și de at-Tirmidhi, nr. (2395).

5- Consemnat de at-Tabarani, nr. (823).

8

Îi este recomandat călătorului să-și ia rămas bun de la familia, rudele, vecinii și prietenii săi.

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«مَنْ أَرَادَ أَنْ يُسَافِرَ فَلْيَقُلْ لِمَنْ يَخْلَفُ: أَسْتَوِدِعُكُمُ اللَّهَ الَّذِي لَا يُضِيعُ وَدَائِعُهُ».

„Cine dorește să plece într-o călătorie, să le spună celor pe care îi lasă în urmă: «Vă încredințez lui Allah, Cel care nu lasă să se piardă ceea ce l-a fost încredințat»⁽⁶⁾.”

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) își lua rămas bun de la companionii săi atunci când unul dintre ei voia să plece într-o călătorie spunând:

«أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ».

„Astaudi`ullaha dinak, ua amanatak, ua khauatima `amalik.” (Punem în Grijă lui Allah religia ta, onestitatea ta și sfârșitul faptelor tale)⁽⁷⁾.

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) le spunea celor care îi cereau sfaturi înainte de a pleca în călătorie:

«رَوَدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ»

„Fie ca Allah să te înzestreze cu evlavie, să-ți ierte păcatele și să-ți ușureze binele oriunde ai fi!”⁽⁸⁾

6- Consemnat de Ahmad, nr. (4524).

7- Consemnat de at-Tirmidhi, nr. (3444).

8- Consemnat de Ahmad, nr. (9724).

Un om a venit la Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) dorind să plece într-o călătorie și a spus: „O, Mesager al lui Allah, dă-mi un sfat.” Și el (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ» فَلَمَّا مَضَى قَالَ: «اللَّهُمَّ ارْزُوقْهُ الْأَرْضَ، وَهَوِّنْ عَلَيْهِ السَّفَرَ».

„Te sfătuiesc să te temi de Allah și să faci Takbir (Allahu Akbar - Allah este Cel mai Măreț) pe fiecare loc înalt.” Și când a plecat, a spus: „O, Allah, scurtează-i drumul și ușurează-i călătoria.”⁽⁹⁾

9 El nu ar trebui să ia cu el clopoței, fluier sau câini în călătorie,

conform hadisului relatat de Abu Hurairah (Allah să fie mulțumit de el) în care Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةَ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ».

„Îngerii nu îi însoțesc pe călătorii care au cu ei un câine sau un clopot.”⁽¹⁰⁾



9- Consemnat de Muslim, nr (2113).

10- Consemnat de Bukhari, nr. (2593) și de Muslim, nr. (2770).

10

Dacă omul vrea să călătorească cu una dintre soțiile sale (dacă are mai multe), să tragă la sorți și soția care a ieșit la sorți să meargă cu el.

Conform hadisului relatat de Aişa (Allah să fie mulțumit de ea), care a spus:

«كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَفْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ، فَأَيَّتُهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ».

„Atunci când Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) voia să plece într-o călătorie, trăgea la sorți între soțiile sale și pleca cu cea care ieșea la tragere.”⁽¹¹⁾

11

Îi este recomandat să plece în călătorie joi dimineața, dacă este posibil,

conform practicii Profetului (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra lui). Ka'b ibn Malik (Allah să fie mulțumit de el) a spus:

«لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْحَمِيسِ».

„Rareori Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) pleca într-o călătorie în altă zi decât Joi.”⁽¹²⁾

11- Relatat de Bukhari, nr. (2949).

12- Consemnat de Abu Dawud, nr. (5094).

12

Este recomandat să rostească ruga de ieșire din casă atunci când se pleacă într-o călătorie sau în alte situații, spunând la ieșire:

«بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزِلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلِمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ».

„Bismillah, tauakkaltu ‘alallah, ua la haula ua la quuuata illa billah. Allahumma inni ‘audhu bika an adilla au udall, au azilla au uzall, au adhlima au udhlam, au agihala au yugihala ‘alay.” (În Numele lui Allah! Mă încred în Allah și mărturisesc că nu există forță sau putere decât cu Allah! O Allah, caut adăpost la Tine de a rătăci sau de a fi rătăcit, de a greși sau de a fi atras în greșeală, de a asupri sau de a fi asuprit, de a mă purta nesăbuit sau a fi tratat cu nesăbuiță.)(13)

13

Este recomandat să rostească ruga de călătorie atunci când urcă pe mijlocul de transport, fie un animal, o mașină, un avion sau altceva, spunând:

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ ثُمَّ يَقُولُ: {سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ [الزخرف: ٢٠] اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالْقَوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا السَّفَرَ، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيقَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَقَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ».

„Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar, apoi spune: Slavă Celui care ne-a supus nouă aceasta (mijlocul de transport), căci noi nu am fi fost în stare să-l supunem; «Și, cu adevărat, noi la Domnul nostru ne vom întoarce.» [Coran, 43:14]. O, Allah, în această călătorie a noastră, ne rugăm la Tine pentru pioșenie și teamă de Tine și fapte cu care Tu ești Mulțumit. O, Allah, ușurează-ne această călătorie și micșorează-ne distanța. O, Allah, Tu ești Însoțitorul în călătorie și Ocrotitorul în familie. O, Allah, caut adăpost la Tine de greutățile călătoriei⁽¹⁴⁾, de privațiunile triste⁽¹⁵⁾ și de o întoarcere rea⁽¹⁶⁾ în privința averii și a familiei...”.⁽¹⁷⁾

13- „Dificultățile călătoriei” se referă la greutățile și oboseala pe care le poate întâmpina cineva pe drum. Sursa: Al-Ifsah ‘An Ma‘ani As-Sihah, (284/4).

14- „Privațiunea neplăcută și întristarea” se referă la înfățișarea urâtă și la doborârea sufletească cauzată de tristețe. Sursa: Al-Ifsah ‘An Ma‘ani As-Sihah (284/4).

15- „Al-Munqalab” se referă la întoarcere.” (Al-Ifsah ‘An Ma‘ani As-Sihah, 284/4).

16- Consemnat de Ahmad, nr. (6374).

17- Relatat de Bukhari, nr. (2998).



14

**Este recomandat ca omul
să nu călătorească
singur, fără însoțitori,**

deoarece Profetul (Pacea și binecuvântarea
lui Allah fie asupra sa) a spus:

«لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمُ مَا سَارَ رَاكِبٌ بِلَيْلٍ وَحْدَهُ».

**„Dacă oamenii ar ști ceea ce știu
eu despre singurătate, niciun
călător nu ar călători singur
noaptea.”⁽¹⁸⁾**

“

15

Călătorii îl desemnează pe unul dintre ei drept lider,

pentru a fi cel mai potrivit în a-i reuni, cel mai umil pentru unitatea lor și cel mai puternic pentru îndeplinirea scopului lor.

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ».

„Dacă trei oameni pleacă într-o călătorie, să îl desemneze pe unul dintre ei ca lider.” ⁽¹⁹⁾

”





16

Călătorul trebuie să fie atent la îndeplinirea obligațiilor pe care Allah i le-a impus, să evite păcatele și să mențină un comportament virtuos. Să-i ajute pe cei care au nevoie de ajutor,

să ofere cunoștințe celor care le solicită și au nevoie de ele, și să fie generos cu banii săi, cheltuindu-i pentru binele propriu și al fraților săi și pentru îndeplinirea necesităților lor.

17

Ar trebui să ia cu el o sumă suficientă de bani pentru nevoile călătoriei,

deoarece circumstanțele se pot schimba rapid și pot apărea unele cheltuieli neprevăzute.



18

Ar trebui să fie o prezență plăcută și prietenoasă,

să aibe o față zâmbitoare, o dispoziție bună și să fie dornic să le aducă bucurie celor din jurul său.

19

**Ar trebui să aibă răbdare cu ceea
,ce vine din partea celor din jur**

cum ar fi neînțelegerea lor și diferitele lor opinii și să-i trateze cu bunătate și respect, pentru a fi la rândul lui respectat și apreciat.

20

**Este recomandat ca, atunci când
călătorii se opresc într-un loc, să
stea împreună unii cu alții.**

Unii dintre companionii Profetului Mohammed (Pacea și binecuvântarea lui Allah asupra sa) obișnuiau când se opreau într-un loc să se răspândească prin văi și locuri izolate, dar Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah asupra sa) le-a spus:

«إِنَّ تَفَرُّقَكُمْ فِي الشَّعَابِ وَالْأَوْدِيَةِ إِنَّمَا دَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ»

Acest obicei al vostru de a vă împrăștia de-a lungul trecătorilor din munți și al văilor este de la Șeitan.⁽²⁰⁾

După aceasta, ei se adunau unii cu alții, astfel încât, dacă li se întindea o pânză, i-ar fi acoperit pe toți.

21

Este recomandat ca, atunci când omul se cazează într-un loc în timpul călătoriei sau în orice alt loc, să facă rugile ce au fost relatate de la Profet (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa):

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»;

A'udhu bi kalimati-Ilahi -ttammat min şarri ma khalaq (Caut refugiu în Cuvintele Perfecte ale lui Allah de răul a ceea ce El a creat.)⁽²¹⁾

Când spune aceasta, nimic nu-i va dăuna până când nu va pleca din acel loc.

22

Este recomandat ca omul să spună „Allahu Akbar” (Allah este Cel mai Mare) atunci când urcă pe înălțimi și să Îl Laude pe Allah spunând „SubhanAllah” (Slavă lui Allah) atunci când coboară în văi și locuri joase. Jaber (Allah să fie mulțumit de el) a spus:⁽²²⁾ **Când urcam, spuneam**

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُم لَا تَدْعُونَ أَصَمَّ وَلَا غَائِبًا إِنَّهُ مَعَكُمْ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ».

„Allahu Akbar (Allah este Cel mai Mare)”

iar când coboram, spuneam „SubhanAllah (Slavă lui Allah)”. Și nu trebuie să își ridice vocile când spun „Takbir” (Allahu Akbar - Allah este Cel mai Mare).” Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

„O, oameni, fiți blânzi cu voi înșivă, căci nu chemați un surd sau pe cineva care nu este prezent. El este cu voi, El este Cel care Aude Totul, Cel Mereu Aproape.”⁽²³⁾

23

Este recomandat ca omul să călătorească pe timp de noapte, mai ales la începutul nopții, pentru că Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«عَلَيْكُمْ بِاللَّحْجَةِ؛ فَإِنَّ الْأَرْضَ تُظَوَّى بِاللَّيْلِ».

„Călătoriți noaptea, căci pământul se străbate mai ușor noaptea.”⁽²⁴⁾

21- Consemnat de Bukhari, nr. (2994).

22- Consemnat de Bukhari, nr. (2993).

23- Relatat de Abu Dawud, nr. (2571).

24- Consemnat de Ahmad, nr. (10771).

24 Este recomandat ca omul să se roage mult în timpul călătoriei,

pentru că Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ».

«Sunt trei rugi care sunt întotdeauna acceptate, fără îndoială: ruga celui neîndreptățit, ruga călătorului și ruga părintelui pentru copilul său.⁽²⁵⁾»

Al doilea capitol: Tahara (puritatea rituală) în timpul călătoriei.

Călătorul trebuie să

acorde o atenție deosebită curățeniei și purității sale, să efectueze abluțiunea pentru impuritățile minore și să facă baie rituală pentru impuritățile majore.

Dacă nu găsește apă,

sau dacă are doar puțină apă de care are nevoie pentru hrană și băutură atunci să facă tayammum (abluțiunea uscată).



este să lovească pământul cu palmele și să-și șteargă cu acestea apoi fața și mâinile.

Modul de a face tayammum (abluțiunea uscată)

Abluțiunea prin tayammum este una temporară,

așa că, atunci când omul găsește apă, aceasta se anulează și el este obligat să o folosească. Dacă a făcut tayammum pentru impuritățile majore și găsește apă, trebuie să se spele cu apă.

Dacă a făcut tayammum pentru impuritățile minore, atunci trebuie să facă abluțiune cu apă. Într-un hadis se spune:

«الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ سِنِينَ، فَإِذَا وَجَدَ الْمَاءَ فَلْيَتَيَّمَنَّ اللَّهَ، وَلْيَمْسَسْهُ بَشْرَتَهُ».

„Pământul curat este o sursă de purificare pentru musulman, chiar dacă acesta nu găsește apă timp de zece ani. Dar atunci când găsește apă, să se teamă de Allah și să-și spele trupul.”⁽²⁶⁾

Ștergerea pe șosete

este permisă atât conform Coranui, cât și conform Sunnei și prin consensul învățaților Ahl al-Sunnah.

Există anumite condiții pentru a face ștergerea pe șosetele din piele sau pe ceva similar:

1.

Prima condiție este ca încălțăminte sau șosetele să fie permise (Halal) și curate.

2.

A doua condiție este ca omul să le fi luat pe picioare fiind în stare de puritate (după abluțiune).

3.

A treia condiție este ca încălțăminte sau șosetele să acopere locul care trebuie spălat în abluțiune (glezna).



4. A patra condiție este ca ștergerea să fie făcută în cazul impurităților minore (abluțiunea), nu pentru impuritățile majore (sau alte situații care necesită baia rituală).

5. A cincea condiție este ca ștergerea să fie făcută în termenul stabilit de Șaria, Legea Islamică: o zi și o noapte pentru cel care rămâne acasă, **și trei zile și nopți pentru călător.**

Această perioadă

începe de la prima ștergere după evenimentul care impune abluțiune

și se încheie după 24 de ore pentru rezident **și 72 de ore pentru călător.**





Ștergerea pe încălțăminte sau șosete se anulează în unul dintre următoarele trei cazuri:

1. Primul caz este atunci când apare o impuritate majoră, cum ar fi impuritatea majoră, caz în care ștergerea pe încălțăminte devine invalidă și este necesar să se facă spălarea completă (Ghusl).

2. Al doilea caz este atunci când își scoate încălțăminte sau șosetele după ce a făcut ștergerea peste ele.

3. Dacă perioada stabilită de Legea Islamică pentru a face Masah (ștergerea) pe încălțăminte sau alte articole de îmbrăcăminte a expirat, ștergerea devine invalidă.

* * *



Al treilea capitol: Regulile privind scurtarea Rugăciunii în timpul călătoriei.

Scurtarea Rugăciunii în timpul călătoriei este mai bună decât efectuarea completă.

Totuși, dacă călătorul a efectuat Rugăciunea în întregime (patru unități pentru Rugăciunile cu patru unități), rugăciunea sa este validă, dar el nu a urmat opțiunea cea mai bună.

Călătorul poate scurta Rugăciunea atunci când trece de toate casele satului sau orașului său,

iar aceasta este părerea majorității învățaților.



■ **Dacă călătorul pleacă după ce a intrat timpul Rugăciunii, i se permite să o scurteze,**

deoarece a plecat înainte de expirarea timpului pentru Rugăciune.

■ **În ceea ce privește combinarea Rugăciunii**

**de prânz
(Dhuhr) cu
cea**



**de
după-amiază
(Asr)**

și a Rugăciunii de apus (Maghrib) cu cea de seară (Ișā), aceasta este o practică recomandată pentru călător, atunci când este necesar, dacă călătoria continuă și este obositoare. În acest caz, călătorul poate alege să le combine într-un mod mai ușor pentru el, fie combinarea lor la început (combinarea anticipată), fie la sfârșit (combinarea întârziată).



■ Dacă călătorul nu are nevoie să combine Rugăciunile, atunci el nu trebuie să le combine.

De exemplu, dacă se oprește într-un loc și nu intenționează să plece până după intrarea timpului pentru a doua Rugăciune, atunci nu este recomandată combinarea Rugăciunilor, deoarece nu este o necesitate. Acest lucru este confirmat de faptul că **Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) nu a combinat Rugăciunile** atunci când s-a oprit în Mina în timpul Pelerinajului de Adio, deoarece nu era nevoie.

■ În ceea ce privește rugăciunile opționale,

călătorul îndeplinește aceleași rugăciuni opționale ca și cel rezident, precum rugăciunea de Duha, rugăciunea de noapte Qyam, rugăciunea de Uitr, precum și alte rugăciuni voluntare în afara rugăciunilor voluntare permanente (sunnan ar-rauatib) aferente Rugăciunilor de Dhuhor, Maghreb și Ișa, pe care nu trebuie să le îndeplinească, conform tradiției profetice Sunnah.

■ Rugăciunile voluntare sunt valide în timpul călătoriei,

chiar și în mijloacele de transport, cum ar fi avionul, mașina, vaporul și alte forme de transport. În schimb, pentru Rugăciunile obligatorii, este necesar să te oprești pentru a le îndeplini, cu excepția cazului în care nu poți face asta din cauza imposibilității fizice.



Rugăciunea călătorului în spatele rezidentului este validă,

iar călătorul va completa Rugăciunea așa cum a făcut-o imamul său, indiferent dacă a ajuns la întreaga Rugăciune, o singură unitate (rak'ah) sau chiar dacă a ajuns la ultima parte a Rugăciunii (taşahhud-ul final) înainte de Taslim (salut) el trebuie să o continue și să completeze ceea ce a pierdut. Aceasta este opinia corectă a învățaților.



Al patrulea Capitol: Eticheta întoarcerii din Pelerinajul Mare (Hajj) și Pelerinajul Mic (Umrah) sau din călătorie.

Este recomandat ca omul să se grăbească în întoarcerea din călătorie și să nu întârzie fără un motiv justificat,

pentru că Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ، فَإِذَا قَضَى نَهْمَتَهُ فَلْيُعِجِّلْ إِلَى أَهْلِهِ».

„Călătoria înseamnă suferință.

Te împiedică de la hrană, băutură și odihnă. Așadar, când unul dintre voi și-a atins scopul, să se grăbească să se întoarcă la familia sa.”⁽²⁷⁾

Când dorește să se întoarcă în țara sa, călătorul trebuie să spună ruga pentru călătorie atunci când urcă în mijlocul de transport, adăugând la aceasta:

«أَيُّبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

„Ayibuna, ta'ibuna, 'abiduna, li-rabbina hamidun.”
(„Noi ne întoarcem și ne căim, și pe Domnul nostru Îl Adorăm și Îl Lăudăm).”⁽²⁸⁾

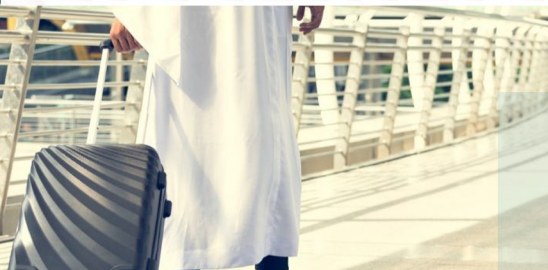
27- Consemnat de Bukhari, nr. (1797) și de Muslim, nr. (1342).

28- Consemnat de Bukhari, nr. (4116).

Este recomandat ca, la întoarcerea din călătorie, omul să spună ceea ce este confirmat de la Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa), care, atunci când se întorcea dintr-o expediție militară, de la Hajj sau de la Umrah, spunea „Allahu Akbar” pe fiecare înălțime de pe pământ de trei ori, iar apoi spunea:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَيُّوْنَ، تَابِوْنَ، غَائِبُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

„Nu există alt dumnezeu în afară de Allah, Unicul, fără asociat; a Lui este Stăpânirea și a Lui este Lauda, și El are Putere asupra tuturor lucrurilor. Ne întoarcem (la El), ne căim Lui, Îl adorăm, ne prosternăm, și Îi mulțumim Domnului nostru. Allah Și-a împlinit Făgăduiala, Și-a ajutat robul și a înfrânt singur grupurile (dușmanilor).”⁽²⁹⁾



Se recomandă ca, atunci când omul vede localitatea sa, la întoarcerea din călătorie, să spună:

«أَيُّبُونَ تَأْيِبُونَ عَائِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ»

„Ayibuna, ta'ibuna, 'abiduna, li-rabbina hamidun.” („Noi ne întoarcem și ne căim, și pe Domnul nostru Îl Adorăm și Îl Lăudăm).”⁽³⁰⁾

Și să repete acest lucru până când intră în localitatea sa, așa cum a făcut Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa).

Nu este recomandat ca o persoană care a fost plecată mult timp să se întoarcă acasă noaptea, fără a avea o necesitate,

decât dacă i-a anunțat pe cei dragi despre întoarcerea sa și le-a spus timpul aproximativ al sosirii sale deoarece Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a interzis acest lucru. În acest sens, Jabir bin Abdullah (Allah să fie mulțumit de el) a spus:

«نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا»

„Trimisul lui Allah (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a interzis ca un bărbat să-și surprindă familia venind noaptea.”⁽³¹⁾

Și din înțelepciunea acestei interdicții este ceea ce a fost explicat într-o altă relatare:

«حَتَّى تَمْتَشِطَ الشَّعِثَةَ، وَتَسْتَجِدَّ الْمَغِيْبَةَ»

„Până când femeia cu părul ciufulit își poate pieptăna părul⁽³²⁾ și să se poate curăți⁽³³⁾ .”

30- Consemnat de Muslim, nr. (715).

31- „Al-Şa'tha" se referă la femeia al cărei păr a fost neîngrijit mult timp, fără a folosi ulei sau a fi pieptănat, iar „al-Istihdad" se referă la folosirea unui instrument de ras pentru îndepărtarea părului pubian. „Al-Maghība" se referă la femeia al cărei soț este plecat, astfel ea fiind departe de el. Aceste explicații sunt detaliate în „Al-Tahrir fi Sharh Sahih Muslim" al lui Al-Āsbahani (pag. 292).

32- Consemnat de Al-Nasa'i, Nr. (9099)

33- Consemnat de Muslim, nr. (715).

Iar într-o altă relatare:

«نَحْيَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا».

Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a interzis ca un bărbat să vină neanunțat noaptea acasă, pentru a-și spiona familia sau pentru a le căuta greșelile.⁽³⁴⁾

Este recomandat ca persoana care se întoarce din călătorie să înceapă prin a merge la moscheea cea mai apropiată și să se roage două unități de rugăciune (rak'at), conform obiceiului Profetului (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa).



Este recomandat ca atunci când călătorul se întoarce din călătorie, **să fie blând și să-i trateze cu bunătate pe copiii din familia sa și din vecinătate**, oferindu-le bunătate atunci când îl întâmpină.

Despre acest comportament, Ibn Abbas (Allah să fie mulțumit de el) a spus că atunci când Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a ajuns în Mecca, copiii din tribul Bani Abd al-Muttalib l-au întâmpinat, iar pe unul dintre ei l-a cărat în brațe și celălalt pe spate. De asemenea, Abdullah bin Ja'far (Allah să fie mulțumit de el) a spus:

«كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ ثَلَاثِي يَتَاء، قَالَ: قَتُلْنِي فِي وَبِالْحَسَنِ أَوْ بِالْحُسَيْنِ، قَالَ: فَحَمَلَ أَحَدَنَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالْآخَرَ خَلْفَهُ حَتَّى دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ».

„Atunci când Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) se întorcea din călătorie, ne întâmpina pe mine și pe Al-Hassan sau pe Al-Hussein și ne căra în brațele lui pe unul și pe celălalt pe spatele său, până când intram în oraș.”⁽³⁵⁾

Este recomandată oferirea de cadouri, deoarece aceasta ajută la îmbunătățirea relațiilor, la alinarea inimilor și îndepărtează invidia.

De asemenea, este recomandat să le acceptăm și să le răsplătim, iar respingerea lor fără un motiv religios este descurajată. În acest sens, Profetul (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a spus:

«تَهَادُوا تَحَابُّوا».

„Oferiți-vă cadouri și vă veți iubi unii pe alții.”⁽³⁶⁾

Cadoul este unul dintre mijloacele care contribuie la creșterea iubirii și a afecțiunii între musulmani.



**Iyo umuntu uvuye ku rugendo ageze
mu gihugu cye, biba byiza iyo
ahoberanye n'abandi,**

nkuko byashimangiwe biturutse ku basangirangendo
b'Intumwa y'Imana (Imana iyihe amahoro n'imigisha)
nkuko Anas (Imana imwishimire) yabivuze agira ati:

**"Iyo abasangirangendo
bahuraga barasuhuzanyaga
bahanye ibiganza, bava ku
rugendo bagahoberana."** ⁽³⁷⁾

Amahoro n'imigisha nibisakare ku Ntumwa yacu Muhamadi.

Cuprins

Eticheta și regulile călătoriei	3
Primul capitol: Eticheta călătoriei	4
Al doilea capitol: Tahara (puritatea rituală) în timpul călătoriei.	18
Al treilea capitol: Regulile privind scurtarea Rugăciunii în timpul călătoriei.	22
Al patrulea Capitol: Eticheta întoarcerii din Pelerinajul Mare (Hajj) și Pelerinajul Mic (Umrah) sau din călătorie.	26

تعرف على الإسلام

بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث
النبوية وشروحها بأكثر من
لغة (60)



بيان الإسلام
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف
بالإسلام وتعليمه بأكثر
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني
القرآن الكريم بأكثر من
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات
s.islamenc.com



للمزيد
من المواقع الإسلامية
بلغات العالم



مناخ المحتوى الإسلامي
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة
وشاملة بأكثر من (125)
لغة



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجج
والمعتمدين والزوار
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com

